

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 3.01

"Chapter One: Suzie, Do You Copy?"

Der Sommer bringt neue Jobs und aufkeimende Romantik. Aber die Stimmung ändert sich, als Dustins Radio eine russische Sendung empfängt und Will spürt, dass etwas nicht stimmt.

Geschrieben von:
The Duffer Brothers

Regie:
The Duffer Brothers

Sendetermin:
04.07.2019



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



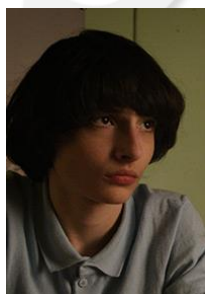
WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Hopper's adopted daughter.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Current boyfriend of Suzie, whom he met at "Camp Know Where."



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven. Current boyfriend of Max Mayfield...but has been dumped 5-times already.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, girlfriend of Jonathan Byers. Works at The Hawkins Post. Wants to be a journalist.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. Nancy's boyfriend. Works at The Hawkins Post as a photographer.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. Works at Starcourt Mall, slinging ice-cream for Scoops Ahoy.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Lives with her stepfather, Neil Hargrove, and her brother, Billy Hargrove. Girlfriend of Lucas Sinclair. Eleven's best friend and life-coach.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Works as a lifeguard at Hawkins Community Pool. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Enjoys teasing and seducing the older women at the pool.



CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono, is a recurring character in Stranger Things. She is the loving but naive mother of Nancy, Mike, and Holly, and the wife of Ted. Considering ruining her marriage for a night with Billy Hargrove.



PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson, is a main character in Stranger Things. She is the younger sister of Lucas Sinclair. Sassy and smart. May or may not be a nerd.



MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke, is a main character in Stranger Things. She is the co-worker (Scoops Ahoy) and best friend of Steve Harrington. Sarcastic, funny, very intelligent.



BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman, is a main character in Stranger Things. Former investigative reporter. Conspiracy theorist. Speaks fluent Russian.



CARY ELWES as Mayor Larry Kline

Larry Kline, portrayed by Cary Elwes, is a main character in *Stranger Things*. Corrupt Mayor of Hawkins. Works closely with Russian operatives. Approved the construction of Starcourt Mall with a secret Soviet bunker underground.



JAKE BUSEY as Bruce

Bruce, portrayed by Jake Busey. Chauvinistic, misogynistic. Believes that a woman's place is in the kitchen. Works at The Hawkins Post as a reporter. Picks on Nancy Wheeler constantly.



ANDREY IVCHENKO as Grigori

Grigori, portrayed by Andrey Ivchenko. Alleged Soviet KGB agent and hitman.



ALEC UTGOFF as Dr. Alexei

Dr. Alexei, portrayed by Alec Utgoff. Soviet scientist recently put in charge of "The Key" to reopen the Gate. Kidnapped by Hopper and eventually co-operates and agrees to help destroy the key and seal the Gate forever.



Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Jake Busey	...	Bruce
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Michael Park	...	Tom Holloway
Yasen Peyankov	...	Russian Scientist
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei
Sean Astin	...	Bob Newby
Caroline Arapoglou	...	Mom #1
Alexander Chernyshev	...	Russian Scientist
Erika Coleman	...	Cute Girl
Greta Glenn	...	Secretary #2
Abby Glover	...	New Cute Girl
Nita Hardy	...	Secretary #1
Georgui Kasaev	...	Russian Comm Officer
Sophie Levy	...	Annoyed Girl
Cara Mantella	...	Mom #2
Olan Montgomery	...	Newsman
Dylan Gage	...	Johnny
Leiloni Arrie Pharms	...	Erica's Friend
Anniston Price	...	Holly
Tinsley Price	...	Holly
Lauren Revard	...	Mom #3
John Vodka	...	Major General Stepanov
Susan Williams	...	Customer

1
00:00:17 --> 00:00:19
28. JUNI 1984

2
00:03:59 --> 00:04:00
Genosse General.

3
00:04:03 --> 00:04:04
Wir sind ganz nah dran.

4
00:04:05 --> 00:04:06
Sehen Sie doch.

5
00:04:06 --> 00:04:08
All unseren Fortschritt.

6
00:04:09 --> 00:04:10
Etwas mehr Z....

7
00:04:24 --> 00:04:25
Sie haben ein Jahr.

8
00:04:28 --> 00:04:30
Ja, Genosse General.

9
00:05:04 --> 00:05:06
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

10
00:05:55 --> 00:06:01
KAPITEL EINS:
SUZIE, HÖRST DU MICH?

11
00:06:07 --> 00:06:09
EIN JAHR SPÄTER

12
00:06:40 --> 00:06:43
Mike! Hör auf damit! Lass das!

13
00:06:44 --> 00:06:45
Mike!

14
00:06:46 --> 00:06:47
Hör auf!

15
00:06:48 --> 00:06:49
Mike!

16
00:06:50 --> 00:06:51
Lass das!

17
00:06:54 --> 00:06:56
-Magst du es nicht?
-Nein!

18
00:07:31 --> 00:07:35
Mindestöffnung!
Die Tür bleibt 10 cm offen!

19
00:07:38 --> 00:07:41
Elfi, mach die Tür auf.

20
00:07:41 --> 00:07:43
Mach die...

21
00:07:46 --> 00:07:47
Was ist?

22
00:07:52 --> 00:07:54
Mein Gott, das war herrlich!

23

00:07:54 --> 00:07:56
Sein Gesicht?

24

00:07:56 --> 00:07:58
Knallrot wie eine Tomate!

25

00:07:58 --> 00:08:00
Ja, eine fette Tomate!

26

00:08:00 --> 00:08:03
-Ich wäre gerne bei dir.
-Schon klar.

27

00:08:03 --> 00:08:06
Und ich bei dir.
Aber wir sehen uns morgen. Ganz früh.

28

00:08:06 --> 00:08:07
Morgen.

29

00:08:25 --> 00:08:26
-Du bist spät.
-Sorry.

30

00:08:26 --> 00:08:28
-Wieder.
-Nix Anfang.

31

00:08:28 --> 00:08:30
Ja, wenn ihr weiter jammert. Los!

32

00:08:30 --> 00:08:32
"Wenn ihr weiter jammert."

33

00:08:32 --> 00:08:34
-Haltet den Mund.

-Lass mich raten.

34

00:08:34 --> 00:08:35
Du hattest zu tun.

35

00:08:36 --> 00:08:37
Oh ja, echt reif, Lucas.

36

00:08:37 --> 00:08:41
"Elfi, lass uns ewig knutschen
und nie mehr unsere Freunde treffen."

37

00:08:41 --> 00:08:42
Lucas, Schluss.

38

00:08:42 --> 00:08:44
-Will findet's lustig.
-Ja.

39

00:08:44 --> 00:08:47
Voll lustig,
dass ich bei meiner Freundin sein will.

40

00:08:47 --> 00:08:49
Ich sehe meine Freundin ja auch.

41

00:08:53 --> 00:08:55
-Hey!
-Entschuldigung! Sorry!

42

00:08:55 --> 00:08:57
Tut uns leid!

43

00:08:57 --> 00:08:59
-Entschuldigung.
-Sorry.

44
00:08:59 --> 00:09:01
-Hey!
-Pass doch auf!

45
00:09:01 --> 00:09:03
Ja! Pass doch auf, Nerd!

46
00:09:03 --> 00:09:06
-Musst du nicht ins Bett?
-Musst du nicht sterben?

47
00:09:06 --> 00:09:07
-Psycho!
-Arschgesicht!

48
00:09:08 --> 00:09:09
-Tussi!
-Furzgesicht!

49
00:09:10 --> 00:09:11
Das nenne ich mal reif.

50
00:09:18 --> 00:09:20
Spasti, deine Kinder sind hier.

51
00:09:22 --> 00:09:24
Schon wieder? Echt jetzt?

52
00:09:30 --> 00:09:31
Macht schon!

53
00:09:32 --> 00:09:34
Wenn das jemand erfährt...

54
00:09:34 --> 00:09:35
Sind wir erledigt!

55
00:09:42 --> 00:09:43
Luft ist rein.

56
00:09:48 --> 00:09:51
ZOMBIE 2

57
00:09:55 --> 00:09:56
Entschuldigung.

58
00:10:01 --> 00:10:03
UNSERE FILMVORFÜHRUNG

59
00:10:03 --> 00:10:04
Geschafft.

60
00:10:04 --> 00:10:07
-Vorschau ist vorbei.
-Aber geschafft. Furzgesicht.

61
00:10:17 --> 00:10:18
-Skittles.
-Danke.

62
00:10:35 --> 00:10:37
-Das kann nicht sein!
-Nein!

63
00:10:38 --> 00:10:39
Hey!

64
00:10:44 --> 00:10:45
Was soll das?

65
00:10:47 --> 00:10:48
Voll seltsam.

66
00:10:54 --> 00:10:56
Bringt nichts, Spasti.

67
00:10:56 --> 00:10:57
Ach nein?

68
00:12:14 --> 00:12:15
Es werde Licht.

69
00:12:51 --> 00:12:52
Alles ok?

70
00:12:53 --> 00:12:54
Ja.

71
00:12:54 --> 00:12:55
Sicher?

72
00:12:57 --> 00:12:58
Na klar.

73
00:12:59 --> 00:12:59
Ok.

74
00:13:12 --> 00:13:13
Scheiße!

75
00:13:15 --> 00:13:17
Scheiße!

76
00:13:17 --> 00:13:18
Was ist?

77
00:13:18 --> 00:13:19

-Kurz vor neun.
-Was?

78

00:13:19 --> 00:13:22
Wir stellten die Uhren nicht
nach dem Stromausfall.

79

00:13:22 --> 00:13:23
Mist!

80

00:13:40 --> 00:13:42
-Warte.
-Ich esse in der Arbeit.

81

00:13:42 --> 00:13:43
-Spät dran.
-Nein.

82

00:13:43 --> 00:13:45
-Deine Wange.
-Ok.

83

00:13:45 --> 00:13:47
-Ich muss los. Bis dann.
-Ok.

84

00:13:49 --> 00:13:50
Igitt.

85

00:13:50 --> 00:13:54
Das siehst du anders,
wenn du dich verliebst.

86

00:13:54 --> 00:13:56
Ich werde mich nie verlieben.

87

00:14:01 --> 00:14:04

-Was ist hier los?
-Keine Ahnung.

88

00:14:20 --> 00:14:22
SUPERHELD

89

00:14:24 --> 00:14:25
Bitte fahr schneller!

90

00:14:25 --> 00:14:28
Willst du liegenbleiben?
Das Teil fährt grad so.

91

00:14:28 --> 00:14:30
Ich darf nicht zu spät kommen.

92

00:14:30 --> 00:14:32
-Du meinst "wir".
-Nein.

93

00:14:32 --> 00:14:33
Ich darf nicht.

94

00:14:33 --> 00:14:36
-Dich mögen sie immer.
-Hey, dich auch.

95

00:14:36 --> 00:14:39
Ja, weil ich allen Kaffee mache.

96

00:14:39 --> 00:14:41
Aber mögen und respektieren

97

00:14:41 --> 00:14:44
wie ein Lebewesen mit Hirn
tun sie mich nicht.

98

00:14:44 --> 00:14:47
Du musst Geduld haben, ok?

99

00:14:47 --> 00:14:49
Sie sind festgefahren, ok?

100

00:14:49 --> 00:14:52
Aber erkennen sie dein Schreibtalent,
ändert sich das.

101

00:14:52 --> 00:14:54
Bitte lass die Aufmunterung.

102

00:14:55 --> 00:14:57
Fahr... einfach schneller.

103

00:15:06 --> 00:15:10
Hier Gold-Führer, zurück zur Basis.
Hört ihr mich? Ende.

104

00:15:10 --> 00:15:13
Gold-Führer, zurück zur Basis.
Hört ihr mich? Ende.

105

00:15:14 --> 00:15:19
Ich wiederhole: Hier Gold-Führer.
Zurück zur Basis. Hört ihr mich? Ende.

106

00:15:19 --> 00:15:22
-Hier der verdammte Gold-Führer...
-Dusty!

107

00:15:22 --> 00:15:24
-Was?
-Komm runter! Meine Güte.

108

00:15:25 --> 00:15:26
Sie müssten antworten.

109
00:15:26 --> 00:15:29
Du warst einen Monat weg. Vielleicht...

110
00:15:29 --> 00:15:30
...vergaßen sie es.

111
00:15:56 --> 00:15:58
Wenigstens einer freut sich.

112
00:16:38 --> 00:16:40
Das ist nur ein Traum.

113
00:16:41 --> 00:16:42
Du träumst.

114
00:16:54 --> 00:16:55
Jetzt!

115
00:17:04 --> 00:17:06
WILLKOMMEN ZU HAUSE DUSTIN!

116
00:17:13 --> 00:17:14
Wasserbombe!

117
00:17:22 --> 00:17:27
-Marco!
-Polo!

118
00:17:42 --> 00:17:43
Die Damen.

119
00:17:44 --> 00:17:45
Sie kommt runter.

120
00:18:00 --> 00:18:02
Und... Showtime.

121
00:18:39 --> 00:18:40
Hey, Fettarsch!

122
00:18:41 --> 00:18:42
Hier wird nicht gerannt!

123
00:18:42 --> 00:18:45
Noch eine Verwarnung heißt Hausverbot.

124
00:18:45 --> 00:18:47
Willst du das, Fettarsch?

125
00:18:48 --> 00:18:49
Dachte ich's mir.

126
00:18:54 --> 00:18:55
Tag, die Damen.

127
00:18:55 --> 00:18:57
Guten Tag, Billy.

128
00:18:57 --> 00:18:59
Schicker Badeanzug.

129
00:18:59 --> 00:19:00
Danke.

130
00:19:17 --> 00:19:20
GESCHLOSSEN
BESUCHEN SIE UNS IN DER STARTCOURT MALL

131

00:19:20 --> 00:19:22
ZU VERPACHTEN

132
00:19:25 --> 00:19:28
RETTET DIE INNENSTADT! NEIN, MALL!
RATHAUS: DIENSTAG 18 UHR. NEIN, STARCOURT!

133
00:19:31 --> 00:19:34
AUSVERKAUF
50-70 % RABATT

134
00:19:38 --> 00:19:39
Beschäftigt?

135
00:19:40 --> 00:19:42
Du bist unser erster Kunde, also...

136
00:19:45 --> 00:19:46
Was ist jetzt wieder?

137
00:19:47 --> 00:19:50
Und dann knallt Elfi... die Tür zu.

138
00:19:50 --> 00:19:52
Direkt vor meiner Nase.

139
00:19:53 --> 00:19:56
Dieser arrogante Mistkerl Mike
ist schuld.

140
00:19:56 --> 00:20:00
Er verdirbt sie, ich sag's dir.
Und ich raste bald aus, wirklich, Joyce.

141
00:20:00 --> 00:20:02
Bleib locker, Hopper.

142

00:20:02 --> 00:20:04
Sie müssen sich trennen.

143

00:20:04 --> 00:20:06
Das entscheidest nicht du.

144

00:20:06 --> 00:20:09
Sie hängen viel zu oft aufeinander.

145

00:20:10 --> 00:20:12
Siehst du doch auch so, oder?

146

00:20:12 --> 00:20:14
Sie küssen sich doch nur, oder?

147

00:20:15 --> 00:20:17
Ja, aber die ganze Zeit.

148

00:20:17 --> 00:20:20
Wirklich andauernd.

149

00:20:20 --> 00:20:22
Ok? Das ist unnormal...

150

00:20:23 --> 00:20:24
...ungesund...

151

00:20:24 --> 00:20:27
Du kannst sie nicht zwingen,
sich zu trennen.

152

00:20:27 --> 00:20:29
Sie sind keine Kinder mehr, Hopper.

153

00:20:29 --> 00:20:30

Sie sind Teenager.

154

00:20:31 --> 00:20:34
Machst du auf Bulle, rebellieren sie.
So sind sie nun mal.

155

00:20:34 --> 00:20:37
Ich soll also alles durchgehen lassen?

156

00:20:37 --> 00:20:40
Nein, das sagt keiner.
Du solltest mit ihnen reden.

157

00:20:40 --> 00:20:43
Nein. Reden bringt nichts.

158

00:20:43 --> 00:20:47
Nicht brüllen. Keine Befehle.
Du sollst mit ihnen reden.

159

00:20:48 --> 00:20:49
Dein Herz ausschütten.

160

00:20:51 --> 00:20:52
Herz ausschütten?

161

00:20:53 --> 00:20:54
Was ist das?

162

00:20:54 --> 00:20:58
Du redest mit ihnen wie mit einem Freund.

163

00:20:58 --> 00:21:02
Spricht man mit ihnen auf Augenhöhe,
hören sie auch zu.

164

00:21:02 --> 00:21:05
Und dann kannst du Grenzen setzen.

165
00:21:06 --> 00:21:07
-Grenzen.
-Ja, aber...

166
00:21:07 --> 00:21:11
Hop, egal, was sie antworten.
es ist wichtig,

167
00:21:11 --> 00:21:13
dass du ruhig bleibst.

168
00:21:13 --> 00:21:15
Du darfst nicht ausrasten.

169
00:21:17 --> 00:21:19
Könntest du es für mich machen?

170
00:21:19 --> 00:21:21
Nein.

171
00:21:21 --> 00:21:23
Du könntest nach der Arbeit vorbeikommen.

172
00:21:23 --> 00:21:25
-Ja.
-Nein.

173
00:21:25 --> 00:21:27
Es muss von dir kommen.

174
00:21:29 --> 00:21:30
Aber...

175

00:21:30 --> 00:21:34
-Aber?
-Ich kann dir vielleicht helfen...

176
00:21:34 --> 00:21:36
...die richtigen Worte zu finden.

177
00:21:53 --> 00:21:54
-Danke dir.
-Für dich.

178
00:21:55 --> 00:21:56
Für dich.

179
00:21:57 --> 00:21:58
-Danke.
-Gerne.

180
00:22:01 --> 00:22:03
Oh nein! Nancy!

181
00:22:03 --> 00:22:04
Sorry.

182
00:22:09 --> 00:22:11
-Artikel über den Iran?
-Ich will Lokales.

183
00:22:11 --> 00:22:14
Auf dem Jahrmarkt gibt es eine Misswahl.

184
00:22:14 --> 00:22:17
Ich suche was für die obere Titelseite.

185
00:22:17 --> 00:22:21
Du kennst Lucy Lebrock wohl nicht,
denn sie passt kaum auf die Titelseite.

186
00:22:23 --> 00:22:23
Leute!

187
00:22:23 --> 00:22:26
Ich brauche was,
in sechs Stunden ist Druck.

188
00:22:26 --> 00:22:27
Oh, die sind was.

189
00:22:30 --> 00:22:31
Was ist mit Starcourt?

190
00:22:35 --> 00:22:37
Ich dachte...

191
00:22:37 --> 00:22:37
...nur...

192
00:22:38 --> 00:22:40
Alle lieben die Mall, aber...

193
00:22:40 --> 00:22:43
...wie viele Kleingewerbe
mussten schließen?

194
00:22:44 --> 00:22:46
Auf der Main mindestens fünf.

195
00:22:46 --> 00:22:51
-Sie verändert die Stadtstruktur auf...
-"Der Tod von Amerikas Kleinstädten."

196
00:22:51 --> 00:22:52
Gefällt mir.

197
00:22:52 --> 00:22:54
Sehr sogar.

198
00:22:54 --> 00:22:57
Aber ich habe etwas mit noch mehr Würze.

199
00:22:57 --> 00:23:01
Und zwar der fehlende Senf
auf meinem Hamburger.

200
00:23:05 --> 00:23:09
Kannst du den Hinweisen folgen
und den Fall der fehlenden Zutat lösen?

201
00:23:10 --> 00:23:11
Tut mir leid.

202
00:23:14 --> 00:23:17
Pass auf, Kumpel,
sie ist hinter deinem Job her!

203
00:23:21 --> 00:23:22
Besser?

204
00:23:22 --> 00:23:23
Es brennt noch.

205
00:23:27 --> 00:23:28
Neuer Pickel?

206
00:23:29 --> 00:23:32
-Was ist mit dir?
-War nur 'ne Frage!

207
00:23:33 --> 00:23:35

Ich nenne es... die Ewigkeitsuhr.

208

00:23:35 --> 00:23:39

Ok? Windangetrieben.
Nützlich bei einer Apokalypse.

209

00:23:41 --> 00:23:43

Und das ist...

210

00:23:43 --> 00:23:44

...der Slammer.

211

00:23:48 --> 00:23:49

Cool, was?

212

00:23:50 --> 00:23:51

Aber das...

213

00:23:51 --> 00:23:53

...das ist mein Meisterwerk.

214

00:23:55 --> 00:23:58

Ich präsentiere euch...

215

00:23:59 --> 00:24:00

Cerebro.

216

00:24:02 --> 00:24:03

Was genau sehen wir hier?

217

00:24:04 --> 00:24:07

Einen zerlegten, einzigartigen,
batteriebetriebenen Funkturm.

218

00:24:09 --> 00:24:12

Also... ein Amateurfunkdienst.

219

00:24:12 --> 00:24:14

Der Cadillac der Amateurfunkdienste.

220

00:24:14 --> 00:24:17

Das Ding hat glasklaren Empfang
über weite Reichweiten.

221

00:24:17 --> 00:24:19

Nordpol-Südpol-Reichweite.

222

00:24:20 --> 00:24:23

Ich kann damit jederzeit
mit meiner Freundin reden.

223

00:24:24 --> 00:24:25

Freundin?

224

00:24:26 --> 00:24:28

Moment, sie heißt Suzie?

225

00:24:28 --> 00:24:31

-Suzie mit "z". Aus Utah.
-Mädels im Forscherlager?

226

00:24:31 --> 00:24:33

-Suzie schon. Sie ist ein Genie.
-Süß?

227

00:24:34 --> 00:24:36

Denk an Phoebe Cates, nur heißer.

228

00:24:36 --> 00:24:38

-Was ist?
-Wir reden mit Dustins Freundin.

229

00:24:39 --> 00:24:40
Freundin?

230
00:24:43 --> 00:24:46
Ok, eine Kugel Schokolade. Macht \$1,25.

231
00:24:47 --> 00:24:48
Sonst noch was?

232
00:24:49 --> 00:24:50
Wow, Purdue.

233
00:24:51 --> 00:24:53
-Nobel.
-Ja, ich freue mich.

234
00:24:55 --> 00:24:57
Ja, ich erwog es auch,

235
00:24:57 --> 00:24:59
Purdue, aber dann dachte ich...

236
00:25:00 --> 00:25:04
Eine Prise lebensnahe Erfahrung
vor dem College täte doch gut.

237
00:25:04 --> 00:25:06
So erfährt man,

238
00:25:06 --> 00:25:09
wie es ist, Geld zu verdienen, ok?

239
00:25:09 --> 00:25:10
Oh, tut mir leid.

240
00:25:10 --> 00:25:13

-Ich finde das voll wichtig.
-Ja, total.

241
00:25:13 --> 00:25:15
Ja, ok, das war echt cool.

242
00:25:15 --> 00:25:18
Wir sollten, keine Ahnung,
am Wochenende was machen...

243
00:25:18 --> 00:25:19
Tut mir leid.

244
00:25:19 --> 00:25:22
Nächstes Wochenende oder...

245
00:25:22 --> 00:25:23
Ja, ich habe schon was vor.

246
00:25:24 --> 00:25:25
Oh, cool. Ich...

247
00:25:25 --> 00:25:27
Ich arbeite am Wochenende,

248
00:25:27 --> 00:25:29
das danach wäre eh besser.

249
00:25:29 --> 00:25:31
Nein, tut mir leid. Geht nicht.

250
00:25:31 --> 00:25:33
Ok. Danke.

251
00:25:34 --> 00:25:37
Ich... Das ist mein erster Tag hier.

252

00:25:39 --> 00:25:41
Und noch ein Korb.

253

00:25:42 --> 00:25:45
Null zu sechs, Popeye.

254

00:25:46 --> 00:25:47
Ich kann zählen.

255

00:25:47 --> 00:25:49
Du bist also scheiße.

256

00:25:49 --> 00:25:50
Ja. Ich kann auch lesen.

257

00:25:50 --> 00:25:51
Seit wann?

258

00:25:51 --> 00:25:53
Der blöde Hut ist schuld.

259

00:25:53 --> 00:25:56
Der vermässelt meine beste Eigenschaft.

260

00:25:56 --> 00:25:58
Ja, Firmenpolitik ist voll nervig.

261

00:25:59 --> 00:26:03
Es mag verrückt klingen,
aber hast du mal daran gedacht...

262

00:26:03 --> 00:26:05
...die Wahrheit zu sagen?

263

00:26:05 --> 00:26:09
Dass ich's nicht aufs College schaffte,
und Dad mir eine Lektion erteilt?

264
00:26:09 --> 00:26:12
Ich verdiene \$3 und hab keine Zukunft.
Die Wahrheit?

265
00:26:13 --> 00:26:14
Hey, hinter dir.

266
00:26:15 --> 00:26:17
Oh, Mist. Ok.

267
00:26:18 --> 00:26:19
Angriff. Ok?

268
00:26:20 --> 00:26:22
Und weißt du was?

269
00:26:22 --> 00:26:25
-Scheiß-Firmenpolitik.
-Gott, ein ganz neuer Mann.

270
00:26:25 --> 00:26:26
Oder?

271
00:26:27 --> 00:26:29
Ahoi, die Damen! Ihr hier?

272
00:26:29 --> 00:26:32
Wollt ihr mit mir
den Ozean der Aromen besegeln?

273
00:26:32 --> 00:26:34
Mit mir als Kapitän.
Ich bin Steve Harrington.

274

00:26:35 --> 00:26:36

Oh Gott.

275

00:26:36 --> 00:26:38

Möchtet ihr Cherries Jubilee kosten?

276

00:26:38 --> 00:26:40

Nein? Niemand? Banana-Boot?

277

00:26:41 --> 00:26:42

Vier Leute, vier Löffel?

278

00:26:42 --> 00:26:45

Ihr teilt es euch? Ja? Es ist echt heiß.

279

00:26:45 --> 00:26:48

Ich weiß, dieses Gespräch ist schwierig...

280

00:26:48 --> 00:26:52

...aber ihr wisst hoffentlich,
dass ihr mir sehr wichtig seid.

281

00:26:52 --> 00:26:54

-Und ich weiß...

-Augenkontakt.

282

00:26:59 --> 00:27:00

Und ich weiß, dass...

283

00:27:01 --> 00:27:03

...ihr beide euch sehr mögt.

284

00:27:03 --> 00:27:04

Das klingt null nach mir.

285
00:27:04 --> 00:27:07
Mach weiter. Los.

286
00:27:08 --> 00:27:12
Daher finde ich es wichtig,
gewisse Grenzen aufzustellen...

287
00:27:13 --> 00:27:15
...in der Zukunft...

288
00:27:17 --> 00:27:18
Nicht gucken. Du weißt es.

289
00:27:18 --> 00:27:19
Los.

290
00:27:19 --> 00:27:22
...um so ein Umfeld zu etablieren...

291
00:27:24 --> 00:27:25
...in dem wir...

292
00:27:25 --> 00:27:26
...uns alle wohlfühlen...

293
00:27:27 --> 00:27:29
...uns vertrauen...

294
00:27:29 --> 00:27:31
...und ehrlich sind...

295
00:27:32 --> 00:27:34
"Unsere Gefühle mitteilen"...

296
00:27:34 --> 00:27:37

...Gefühle mitteilen...
Das haut nicht hin.

297

00:27:37 --> 00:27:38
Das haut nicht hin.

298

00:27:39 --> 00:27:41
Doch! Versprochen.

299

00:27:41 --> 00:27:42
Komm schon.

300

00:27:42 --> 00:27:44
Ich bringe Mike einfach um.

301

00:27:45 --> 00:27:47
Als Polizeichef kann ich es vertuschen.

302

00:27:48 --> 00:27:49
Du kannst das.

303

00:27:49 --> 00:27:50
Versprochen.

304

00:27:56 --> 00:27:57
Abendessen heute?

305

00:28:00 --> 00:28:02
Du kannst mir mehr Tipps geben.

306

00:28:04 --> 00:28:05
Ich...

307

00:28:06 --> 00:28:08
Ich habe was vor.

308

00:28:08 --> 00:28:09

Ok, klar.

309

00:28:15 --> 00:28:16

Oh, eine Kundin.

310

00:28:17 --> 00:28:21

-Hey, Carol.

-Oh, hi, Joyce! Wie geht's? Wie schön.

311

00:28:22 --> 00:28:24

Georgies 13. Geburtstag steht an.

312

00:28:25 --> 00:28:27

-Meine Güte, schon 13?

-Ja!

313

00:28:27 --> 00:28:29

Ich bin etwas verloren.

314

00:28:40 --> 00:28:41

Noch weiter hoch?

315

00:28:41 --> 00:28:43

Cerebo funktioniert am besten auf 100 m.

316

00:28:43 --> 00:28:47

-In Utah gibt es bestimmt Telefone.

-Ja, aber Suzie ist Mormonin.

317

00:28:47 --> 00:28:49

Mist. Sie hat keinen Strom?

318

00:28:49 --> 00:28:50

Das ist Amisch.

319

00:28:51 --> 00:28:53
-Was sind Mormonen?
-Krass religiöse Weiße.

320

00:28:53 --> 00:28:56
Sie haben Strom, Autos und so, aber...

321

00:28:56 --> 00:28:59
Da ich kein Mormone bin,
verbieten ihre Eltern es.

322

00:29:00 --> 00:29:01
Das Ganze ist...

323

00:29:02 --> 00:29:04
-...wie bei Shakespeare.
-Shakespeare?

324

00:29:04 --> 00:29:07
Ja. Wie bei Romeo und Julia.

325

00:29:07 --> 00:29:08
Ja klar.

326

00:29:08 --> 00:29:10
-Traurige Liebende.
-Ja.

327

00:29:10 --> 00:29:11
Hey, Leute!

328

00:29:13 --> 00:29:14
Das macht Spaß, aber...

329

00:29:14 --> 00:29:15
Ich muss heim.

330

00:29:15 --> 00:29:17

-Wir sind bald da.

-Sorry.

331

00:29:17 --> 00:29:18

Zapfenstreich.

332

00:29:18 --> 00:29:20

-Komm, los.

-Viel Glück.

333

00:29:23 --> 00:29:25

-Zapfenstreich um vier?

-Die lügen.

334

00:29:25 --> 00:29:27

-War den ganzen Sommer so.

-Romantisch.

335

00:29:27 --> 00:29:29

-Ekelhaft.

-Schwachsinn.

336

00:29:30 --> 00:29:31

Ich bin gerade zurück.

337

00:29:34 --> 00:29:35

Ihr Pech.

338

00:29:35 --> 00:29:37

Immer vorwärts!

339

00:29:37 --> 00:29:38

Suzie wartet!

340

00:29:55 --> 00:29:56
Will, komm!

341
00:31:25 --> 00:31:27
Sie machen das toll, Mrs. Wheeler.

342
00:31:28 --> 00:31:29
Danke.

343
00:31:29 --> 00:31:31
Perfekt in Form.

344
00:31:31 --> 00:31:32
Nun ja...

345
00:31:33 --> 00:31:35
...du bist super in Form.

346
00:31:35 --> 00:31:37
Tut mir leid, ich...

347
00:31:38 --> 00:31:39
Ich sah dir zu beim...

348
00:31:40 --> 00:31:42
...Unterricht. Schwimmunterricht.

349
00:31:44 --> 00:31:45
Ich könnte...

350
00:31:46 --> 00:31:47
...Sie auch unterrichten.

351
00:31:49 --> 00:31:50
Ich kann alle Stile.

352
00:31:50 --> 00:31:51
Kraulen.

353
00:31:53 --> 00:31:54
Schmetterling.

354
00:31:57 --> 00:31:58
Brust.

355
00:32:01 --> 00:32:02
Alles ok?

356
00:32:04 --> 00:32:06
Wusste nicht,
dass du Erwachsene unterrichtest.

357
00:32:06 --> 00:32:08
Nun, ich biete...

358
00:32:09 --> 00:32:13
...Fortgeschrittenen-Kurse
für ausgewähltes Klientel an.

359
00:32:14 --> 00:32:16
Da fällt mir ein,
es gibt einen guten Pool

360
00:32:17 --> 00:32:20
beim Motel 6 an der Cornwallis.

361
00:32:20 --> 00:32:21
Sehr ruhig.

362
00:32:23 --> 00:32:24
Sehr abgelegen.

363

00:32:27 --> 00:32:28
Wie wäre heute Abend?

364

00:32:29 --> 00:32:30
20 Uhr?

365

00:32:34 --> 00:32:36
Tut mir leid. Ich kann nicht.

366

00:32:36 --> 00:32:37
Was? Spaß haben?

367

00:32:39 --> 00:32:41
-Mrs. Wheeler.
-Nein.

368

00:32:42 --> 00:32:45
Ich... ich glaube nicht,
dass ich Unterricht benötige.

369

00:32:46 --> 00:32:48
Oh, das sehe ich anders.

370

00:32:48 --> 00:32:51
Sie hatten halt nie den richtigen Lehrer.

371

00:32:51 --> 00:32:53
-Ich...
-Das wird...

372

00:32:54 --> 00:32:56
...das Training Ihres Lebens.

373

00:33:04 --> 00:33:05
Geschafft.

374

00:33:05 --> 00:33:07
Ja, nach nur fünf Stunden.

375

00:33:07 --> 00:33:10
Wir hätten D & D spielen können.

376

00:33:10 --> 00:33:11
Ich habe Megadurst.

377

00:33:23 --> 00:33:26
Hast du ernsthaft alles ausgetrunken?

378

00:33:59 --> 00:34:00
Beeindruckend, oder?

379

00:34:00 --> 00:34:02
-Ja.
-Bereit für meinen Schatz?

380

00:34:02 --> 00:34:04
-Ok, klar.
-Ja.

381

00:34:07 --> 00:34:10
Suzie, hier ist Dustin.
Hörst du mich? Ende.

382

00:34:15 --> 00:34:17
Moment. Sie ist bestimmt... Sie ist da.

383

00:34:17 --> 00:34:18
Suzie...

384

00:34:19 --> 00:34:21
...hier Dustin. Hörst du mich? Ende.

385
00:34:25 --> 00:34:27
Sie ist bestimmt da. Es...

386
00:34:27 --> 00:34:29
-Ja.
-Sie hat sicher zu tun oder...

387
00:34:29 --> 00:34:31
-Ja.
-Es ist Essenszeit.

388
00:34:32 --> 00:34:33
-Ja.
-Hier.

389
00:34:35 --> 00:34:36
Suzie.

390
00:34:36 --> 00:34:39
Hörst du mich? Hier Dustin. Ende.

391
00:34:43 --> 00:34:46
Suzie, hörst du mich? Hier Dustin. Ende.

392
00:34:59 --> 00:35:00
Hey, Jungs. Ich bin da.

393
00:35:03 --> 00:35:04
Jungs?

394
00:35:07 --> 00:35:08
Hallo?

395
00:35:33 --> 00:35:35
Wen willst du nun sprechen?

396

00:35:37 --> 00:35:39
Ich meine Frasier, Sam.

397

00:35:39 --> 00:35:43
Er trank einige Schlückchen Chianti
und hielt um meine Hand an.

398

00:35:45 --> 00:35:47
Schlückchen oder Fässer?

399

00:35:52 --> 00:35:55
-Die sind lustig, oder?
-Ja.

400

00:35:56 --> 00:35:59
Sie sollen endlich
wieder zusammenkommen.

401

00:35:59 --> 00:36:00
Finde ich auch.

402

00:36:01 --> 00:36:02
Du denkst nicht, dass...

403

00:36:02 --> 00:36:04
-Natürlich...
-Du...

404

00:36:08 --> 00:36:11
Sag allen,
ich rufe morgen nach der Hochzeit an.

405

00:36:13 --> 00:36:15
Morgen? Wozu die Eile?

406

00:36:16 --> 00:36:21

Frasier arrangierte für uns
eine romantische Hochzeit...

407

00:36:52 --> 00:36:53
Scheiße!

408

00:36:54 --> 00:36:55
Hawkins Post.

409

00:36:59 --> 00:37:00
Moment.

410

00:37:00 --> 00:37:02
Können Sie das wiederholen?

411

00:37:07 --> 00:37:10
DORIS DRISCOLL - 4819 CORNWALLIS ROAD
SEUCHE... RATTEN

412

00:37:26 --> 00:37:30
...es wichtig,
gewisse Grenzen aufzustellen...

413

00:37:31 --> 00:37:36
...in der Zukunft,
um so ein Umfeld zu etablieren, in dem...

414

00:37:38 --> 00:37:41
...wir uns wohlfühlen,
vertrauen und ehrlich sind.

415

00:37:44 --> 00:37:45
Scheiße.

416

00:37:48 --> 00:37:50
"Unsere Gefühle mitteilen."

417
00:38:15 --> 00:38:16
Ja?

418
00:38:17 --> 00:38:18
Können wir kurz reden?

419
00:39:15 --> 00:39:16
Ich...

420
00:39:20 --> 00:39:22
...muss euch etwas sagen...

421
00:39:25 --> 00:39:26
Was ich euch...

422
00:39:27 --> 00:39:28
...sagen wollte...

423
00:39:29 --> 00:39:30
...ist, dass...

424
00:39:33 --> 00:39:34
Wir kriegen Ärger.

425
00:39:42 --> 00:39:43
Nein.

426
00:39:45 --> 00:39:46
Nein, kein Ärger, ok?

427
00:39:47 --> 00:39:48
Ich...

428
00:39:56 --> 00:39:57
Weißt du was?

429
00:39:57 --> 00:39:58
Deine Mom rief an.

430
00:40:00 --> 00:40:01
Was?

431
00:40:02 --> 00:40:03
Ja.

432
00:40:03 --> 00:40:05
Du musst sofort nach Hause.

433
00:40:05 --> 00:40:07
Ist alles in Ordnung?

434
00:40:07 --> 00:40:10
Nein, ich denke nicht. Deine Oma.

435
00:40:14 --> 00:40:15
-Ist sie tot?
-Nein.

436
00:40:15 --> 00:40:16
-Wieder gefallen?
-Nein.

437
00:40:17 --> 00:40:18
Hat sie Krebs?

438
00:40:18 --> 00:40:20
-Nein.
-Ich verstehe nicht.

439
00:40:20 --> 00:40:22
Was ist mit Oma?

440
00:40:23 --> 00:40:26
Nichts! Mit deiner Oma ist nichts!

441
00:40:27 --> 00:40:28
-Was?
-Aber...

442
00:40:28 --> 00:40:33
...diese Sache mit dir und Elfi
ist gar nicht ok.

443
00:40:36 --> 00:40:37
Oh, Sie verlogener Arsch!

444
00:40:43 --> 00:40:44
Sie sind irre!

445
00:40:44 --> 00:40:46
Irre?

446
00:40:47 --> 00:40:49
Willst du sehen, was irre ist?

447
00:40:50 --> 00:40:52
Dann missachte mich noch mal.

448
00:40:58 --> 00:40:59
Und jetzt passiert Folgendes.

449
00:41:01 --> 00:41:02
Ich fahre dich heim.

450
00:41:04 --> 00:41:07
Und ich werde reden...

451

00:41:08 --> 00:41:11
...und du wirst zuhören.

452

00:41:12 --> 00:41:14
Und vielleicht...

453

00:41:15 --> 00:41:18
...vielleicht hast du am Ende ja Glück...

454

00:41:19 --> 00:41:21
...und ich erlaube dir...

455

00:41:22 --> 00:41:27
...weiter meine Tochter zu treffen.

456

00:41:32 --> 00:41:35
Nicke, wenn du das verstehst!

457

00:41:39 --> 00:41:42
Hörst du mich? Hier Dustin. Ende.

458

00:41:46 --> 00:41:49
Suzie, hier Dustin. Hörst du mich? Ende.

459

00:41:52 --> 00:41:56
Suzie, hier dein Dustin.
Hörst du mich? Ende.

460

00:41:57 --> 00:42:00
-Suzie...
-Dustin, hör auf! Sie ist nicht da.

461

00:42:00 --> 00:42:01
Sie ist da. Sie antwortet.

462

00:42:01 --> 00:42:05
-Vielleicht funktioniert Cerebro nicht.
-Oder Suzie existiert nicht.

463
00:42:05 --> 00:42:06
Sie existiert!

464
00:42:06 --> 00:42:08
Ein Genie und heißer als Phoebe Cates?

465
00:42:09 --> 00:42:11
Kein Mädchen ist so perfekt.

466
00:42:11 --> 00:42:12
Ist das so?

467
00:42:14 --> 00:42:15
Ich meine...

468
00:42:15 --> 00:42:16
...du bist perfekt.

469
00:42:17 --> 00:42:19
Perfekt auf deine Art.

470
00:42:19 --> 00:42:21
Auf deine besondere Art.

471
00:42:23 --> 00:42:24
War ein Scherz.

472
00:42:25 --> 00:42:28
Ich bin natürlich perfekt,
und Dustin lügt natürlich.

473
00:42:29 --> 00:42:30

Komm, Don Juan.

474

00:42:32 --> 00:42:33

-Wohin geht ihr?

-Nach Hause.

475

00:42:35 --> 00:42:38

Nun... da bleiben nur noch wir, Byers.

476

00:42:39 --> 00:42:41

Es ist spät.

477

00:42:42 --> 00:42:43

Tut mir leid.

478

00:42:43 --> 00:42:45

Lass uns morgen D & D spielen.

479

00:42:46 --> 00:42:48

Oder was anderes Tolles. Wie früher?

480

00:42:49 --> 00:42:50

Ja, klar.

481

00:42:50 --> 00:42:52

Willkommen zu Hause.

482

00:42:59 --> 00:43:02

Ja. Willkommen zu Hause.

483

00:43:05 --> 00:43:06

Scheiße.

484

00:43:07 --> 00:43:08

Scheiße.

485

00:43:09 --> 00:43:12
Suzie? Suzie, bist du das?

486

00:43:22 --> 00:43:24
Die Silberkatze frisst...

487

00:43:24 --> 00:43:27
...wenn Blau und Gelb
sich treffen im Westen.

488

00:43:28 --> 00:43:33
Eine Reise nach China klingt gut,
aber ganz langsam treteln...

489

00:43:34 --> 00:43:35
Die Woche ist lang...

490

00:43:36 --> 00:43:38
Die Silberkatze frisst...

491

00:43:56 --> 00:43:56
Wunderschön...

492

00:43:58 --> 00:43:59
...nicht wahr?

493

00:45:35 --> 00:45:36
Hey, Karen.

494

00:45:39 --> 00:45:41
Ich darf dich doch Karen nennen, oder?

495

00:45:42 --> 00:45:43
Gut.

496

00:45:54 --> 00:45:56
Oh nein.

497

00:45:56 --> 00:45:59
Nein. Dreckskarre.

498

00:46:00 --> 00:46:01
Scheiße.

499

00:46:02 --> 00:46:03
Verdammt!

500

00:46:13 --> 00:46:14
Scheiße.

501

00:46:17 --> 00:46:18
Verdammt!

502

00:46:19 --> 00:46:21
Scheißkarre!

503

00:46:36 --> 00:46:37
Was, zum Teufel...

504

00:46:43 --> 00:46:44
Wer ist da?

505

00:46:50 --> 00:46:51
Wer ist da?

5 STRANGER THINGS



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

STRANGER THINGS